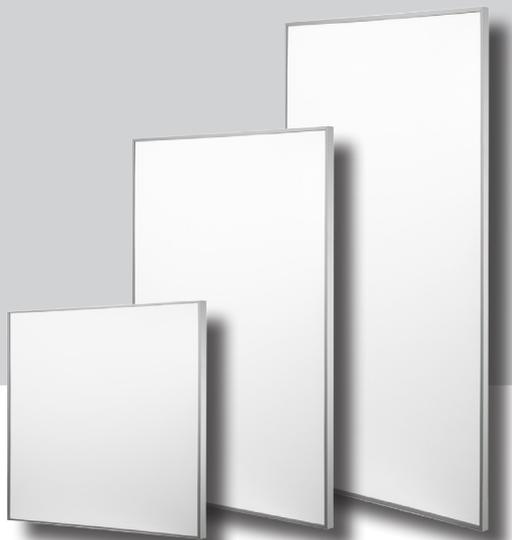


RÖMER[®]
INFRAROT HEIZSYSTEME



Bedienungsanleitung
Instruction manual

**Congratulations!
You've bought a RÖMER infrared heating system.**

Heizplatten von RÖMER entsprechen dem neuesten Stand der Technik. Bei der Entwicklung und der Herstellung dieser Heizungen wird ein besonderes Augenmerk auf Sicherheit und Handhabung sowie die hochwertige Verarbeitung gelegt. Damit Sie lange Freude an dieser hochwertigen Infrarotheizung haben, ist es zwingend erforderlich diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen. Bitte bewahren Sie die Anleitung in der Nähe der Heizplatte auf. Bei Fragen und Problemen stehen wir Ihnen natürlich jederzeit gerne zur Verfügung.

RÖMER heating panels are state-of-the-art. During development and manufacture of these heating systems, special focus is placed on safety, handling and high quality finish. In order to enjoy these high quality infrared heating systems for a long time, it is essential to read the instructions manual before using the unit for the first time. Please keep the instructions near the heating panel. Of course we are available to help at any time, should you have any questions or problems.

Allgemein Informationen zu Römer Energiesparheizung

General information about RÖMER energy saving heating system

RÖMER Infrarotheizungen heizen die Objekte und nicht die Luft auf. Somit werden diese Heizungen als Direktheizungen bezeichnet. Diese arbeiten nach dem Prinzip der Infrarot-Wärmestrahlung. Diese Heiztechnik sorgt für angenehmes und behagliches Raumklima.

RÖMER Infrarotheizungen zeichnen sich durch einen sehr geringen Energiebedarf bei größtmöglicher Effizienz aus. RÖMER Heizplatten haben nur geringe Verluste. Sie setzen die elektrische Energie fast vollständig in Wärmeenergie um. Durch die speziell optimierten Oberflächenbeschichtungen ist es möglich, eine maximale Wärmeabgabe im Wellenlängenbereich von 7 bis 10 um zu erreichen.

Heizen mit unseren Heizsystemen bedeutet gesundes Heizen. RÖMER Infrarotheizungen arbeiten nach dem gleichen Prinzip wie die Wärmestrahlen der Sonne. Diese erwärmen durch ihre Infrarotstrahlung die Erde - wir mit unseren Infrarot-Heizplatten die Räume und Häuser. Der erfreuliche Nebeneffekt bei dieser Heiztechnik ist der gesundheitliche Aspekt. Die Infrarotwärme wirkt sich sehr positiv auf das menschliche Innere aus. Dies gilt besonders bei Neugeborenen, Kindern, aber auch bei älteren Menschen. Die Wärme durch die Infrarotstrahlen lindert auch in vielen Fällen die Leiden von Personen, die in Ihrer Bewegung eingeschränkt sind. Infrarotstrahlen werden sehr oft in der Medizin angewandt. Sie haben eine heilsame Wirkung und sie verbessern Ihr allgemeines Wohlbefinden. RÖMER Infrarotheizungen arbeiten mit einer geringen Leistung. Wenn diese Heizplatten gleichmäßig im Raum angeordnet werden, ist es möglich, dass die eingebaute Leistung der Heizplatten im Verhältnis zu einer Heizung in traditioneller Bauweise um bis zu 80 % sinkt. Gegenüber diesen Heizungen werden mit den RÖMER Infrarotheizungen Einsparungen bis zu 30 % erzielt. In den Übergangsperioden können dies sogar bis zu 60 % Ersparung sein.

RÖMER infrared heating systems heat the objects and not the air. This is why these heating systems are called direct heating systems. They operate on the principle of infrared heat radiation. This heating technology results in a comfortable and enjoyable room climate.

RÖMER infrared heating systems are characterised by extremely low energy requirements for highest possible efficiency. RÖMER heating panels display very little energy loss. They convert nearly all the electrical energy into heat. Due to the special surface coatings, it is possible to reach maximum heat release at the wave length spectrum 7 to 10 um.

Heating using our heating systems means healthy heating. RÖMER infrared heating systems work using the same principle as the heat rays of the sun. These heat earth with the infrared radiation - we heat rooms and houses with our infrared heating panels. The positive side effect of using this heating technology is the health aspect. Infrared heat acts extremely positive on the human inner organs. This is particularly so for newborns, children and older people. Heat from infrared radiation in many cases eases the ailments of people suffering from movement limitations. Infrared radiation is commonly used in medical applications. They have a healing effect and improve your general well-being

RÖMER infrared heating systems work with low output power. If these heating panels are distributed evenly in the room, it is possible to reduce the built-in power output by up to 80 %, compared with traditional heating. Compared to those heating systems, the RÖMER infrared heating saves up to 30 %. The savings can even amount to up to 60 % in the transition period.

Anwendungen und Mengenberechnung

Applications and quantity calculation

RÖMER Infrarot Heizpaneele bieten vielfältige Anwendungsbereiche. Es besteht die Möglichkeit, sie als Zusatz- aber auch als Hauptheizung einzusetzen.

Die wohl beliebteste Möglichkeit unsere Heizung einzusetzen, ist der Betrieb als Wandheizung. Durch die flache Struktur und das geringe Gewicht der RÖMER Infrarot Heizpaneele sind diese Flachheizungen für fast alle Wände geeignet. Sie bieten sich im Neubau ebenso an wie im Altbau. Bei der Sanierung von Altbauten sparen Sie den teuren Tausch der Rohre und der kompletten Heizanlage.

RÖMER Energiesparheizungen benötigen ausschließlich eine 230 Volt Steckdose.

Ein weiterer Anwendungsbereich ist die Montage der RÖMER Heizpaneele an der Decke. Eingebaut in Systemdecken oder an der Decke montiert, bieten die Heizungen so optimale Abstrahlung bei minimalem Platzbedarf. Weiterhin besteht die Möglichkeit, die Heizpaneele mit den im Zubehör erhältlichen Standfüßen als leicht zu transportierenden Standheizung zu benutzen. Sie sind hier dann flexibel und können die RÖMER Energiesparheizung da nutzen, wo sie gerade gebraucht wird.

Die für sie und Ihre Verhältnisse passende Größe der Heizung ermitteln Sie bitte Anhand des auf unserer Webseite integrierten Bedarfsrechners. Die Webseite finden Sie unter:

<http://www.roemer-energiesparheizung.de>.

RÖMER infrared heating panels offer themselves for many areas of application. They can be used as additional heating units as well as a main heating system.

The possibly most popular way of using our heating is as a wall heating unit. Due to their flat structure and the low weight of the RÖMER infrared heating panels; these flat heating units are suitable for most types of wall. They offer themselves for the newly built houses as well as for existing structures. When used in old houses, you save on the swapping of the old pipes and the entire heating system.

RÖMER energy saving heating units only require a 230 Volt socket.

Another area of application is installing the RÖMER heating panels to the ceiling. When fitted to ceiling systems or onto the ceiling, the heating units offer optimal radiation at minimal space requirement. Further, there is the possibility to use the units as easily transportable stand-alone units when used with the supporting feet, available as optional extras. Then you are flexible to employ the RÖMER energy saving heating unit where ever it is required at the time.

To calculate the size of the heating required for you and your requirements, please use the requirement calculator integrated into our website. You'll find our website under: <http://www.roemer-energiesparheizung.de>

Allgemeine Sicherheitshinweise

General safety information

RÖMER Infrartheizungen sind Heizelemente. Folglich treten hier hohe Temperaturen auf. Aus diesem Grunde sind sie auch nur zum Gebrauch als Heizelement geeignet. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung kann es zu erheblichen Gefahren für Menschen, Tiere und die Umwelt kommen.

Bitte halten Sie die RÖMER Flachheizungen von Kindern fern und stellen Sie bitte sicher, dass Kinder nicht mit den Heizgeräten spielen. Der Betrieb der Heizplatten in Gegenwart von Kindern sollte möglichst unter Aufsicht erfolgen.

RÖMER Infrartheizungen dürfen nicht durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten in Betrieb genommen werden. Weiterhin ist drauf zu achten das Personen, die Umgang mit unseren Heizpaneelen haben, über genügend Erfahrung und Wissen verfügen, um diese Heizungen zu betreiben. Falls dies nicht der Fall ist, sind sie durch eine Person zu beaufsichtigen, die für Ihre Sicherheit zuständig ist oder von einer eingewiesenen Person über den Umgang mit RÖMER Infrartheizungen unterrichtet worden ist.

Die Oberflächen der RÖMER Infrartheizungen heizen sich im Betrieb auf. Hierbei können Temperaturen von 90° bis 110° C auftreten. Damit ein Überhitzen der Oberflächen durch unsachgemäßen Betrieb vermieden wird (z.B. durch Zustellen oder Abdecken des Heizelements), sind unsere Heizplatten mit Temperatursensoren ausgestattet. Falls der Temperatursensor ausgelöst wird und den Heizvorgang unterbricht, ziehen Sie bitte den Netzstecker und warten 10-15 Minuten. Danach aktiviert sich der Sicherheitsschalter von selbst und das Gerät ist wieder betriebsbereit. RÖMER Infrartheizungen sind nicht für den Betrieb bei Nässe, im Regen oder unter Wasser geeignet.

Bitte beachten sie bei der Montage die in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Montageanleitung.

ACHTUNG!  "Nicht abdecken"

Die Heizplatte nicht unterhalb einer Steckdose montieren.

RÖMER infrared heating systems are heating elements. As such, high temperatures occur. Therefore, they are only suitable to be used as heating elements. If they are not used in accordance with their intended purpose, there is the risk of considerable danger to people, animals and the environment.

Please keep the RÖMER flat heating elements away from children, and ensure they cannot play with them. The operation of the heating panels should be supervised as far as possible whenever children are present. RÖMER infrared heating systems may not be put into operation by people with restricted physical, sensory or mental abilities. Further, it should be ensured that the persons using the heating panels have sufficient experience and knowledge to operate the heating systems. If this is not the case, they must be supervised by a person responsible for their safety, or someone who has been instructed by a trained person in how to operate the RÖMER infrared heating systems.

The surfaces of the RÖMER infrared heating systems become hot during operation. They can reach temperatures of 90 to 110° C. To avoid overheating of the surfaces by inappropriate operation (i.e. blocking or covering of the heating element), our heating panels are equipped with temperature sensors. Should the temperature sensor be activated and the heating process stops, please unplugging it from the power socket and wait for 10 - 15 minutes. After this time, the safety switch reactivates itself and the unit is fully operational again.

RÖMER infrared heating systems are not suitable for use under damp conditions, in rain or under water.

During installation, please refer to the installation instructions contained in this instruction manual. the appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

WARNING  "Do not cover"

heater is not located immediately below a socket-outlet

Besondere Sicherheitshinweise

Special safety instructions

Um einen Hitzestau bei RÖMER Infrarotheizungen zu vermeiden, dürfen diese niemals abgedeckt werden. Unsere Heizpaneele werden sehr heiß (je nach Leistung von 90 bis 110° C). Bitte berühren Sie die Heizpaneele nicht während des Betriebs. Das könnte ansonsten zu ernsthaften Verbrennungen führen.

RÖMER Flachheizungen dürfen nicht betrieben werden wenn das Netzkabel, der Stecker oder die Steckdose Schäden aufweisen. Dieses ist vor Gebrauch zu überprüfen. Ziehen sie niemals an dem Netzkabel, es kann dadurch zu Beschädigungen am Stecker kommen. Beachten Sie, dass es zu keinen Schnitt- oder Scheuerstellen am Netzkabel kommt. Klemmen Sie das Kabel nicht ein und vermeiden Sie bitte Knickstellen. Netzkabel oder Netzstecker dürfen nur von Fachpersonal ausgewechselt werden. Bitte kontaktieren Sie bei Beschädigungen den Hersteller oder den Kundendienst.

Jedes RÖMER Infrarot Heizpaneel ist mit einem Netzkabel und Netzstecker ausgestattet. Das Anschlusskabel darf nur von qualifizierten Elektrikern getauscht werden.

Die Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät wenn diese defekt ist
Bitte beachten Sie, dass niemand über das Anschlusskabel stolpern kann und vermeiden Sie solche Stolperfallen.
Bitte betreiben Sie die Flachheizung nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild. Schützen Sie das Gerät vor
Überbelastung und sorgen Sie dafür, das die Steckdose, die genutzt wird, ausreichend abgesichert ist.

Bei Beschädigung des Heizpaneels oder der Stromzufuhr ist das Heizgerät sofort vom Netz zu trennen. RÖMER
Infrarotheizgeräte dürfen zur Vermeidung von Unfällen und Schäden nur durch den Hersteller oder den vom
Hersteller beauftragten Kundendienst geöffnet werden. Bei unsachgemäßer Öffnung durch Dritte erlöschen
sämtliche Garantie-, Haftungs- und Gewährleistungsansprüche.

Das Heizpaneel ist ein elektronisches Gerät. Es darf niemals ins Wasser getaucht oder Spritzwasser ausgesetzt
werden. Durch die Netzspannung ist weiterhin darauf zu achten, dass es niemals von Personen berührt werden
darf, die sich in Badewanne oder Dusche befinden. Bitte benutzen Sie die RÖMER Infrarotheizung nicht in direkter
Nähe von Badewanne, Dusche oder Schwimmbad. Der Einsatz im Badezimmer ist natürlich möglich.

Die RÖMER Flachheizung darf nur im montierten Zustand in Betrieb genommen werden. Als Ausnahme sind hier die
bei uns optional erhältlichen Standfüße zu sehen.

To avoid heat accumulation in the RÖMER infrared heating systems, they may not be covered.

Our heating panels become very hot (depending on the output between 90 and 110° C).
Please do not touch the heating panels during operation. This could otherwise lead to serious burns.

RÖMER flat heating systems may not be operated when the cable, the plug or the socket are faulty. They must
be checked before operation. Never pull at the cable, as this could lead to damage of the plug. Please ensure that
there are no opportunities for rubbing or cutting of the cable. Please do not pinch the cable and avoid kinks. The
cable cannot be replaced, if the cord is damaged the appliance should be scrapped.

Every RÖMER infrared heating panel is fitted with a cable and a plug may only be exchanged by qualified personnel.
If there is any damage, please contact the manufacturer or customer services. change to The cable cannot be
replaced, if the cord is damaged the appliance should be scrapped. Please make sure that nobody can
trip over the cable and avoid such trip hazards.

Please operate the flat heating panel only according to the specifications on the nameplate. Please protect the unit
from overload and ensure that the socket is appropriately fused.

If there is any damage to the heating panel or the power connection, the heating panel must be immediately
removed from the grid. To avoid accidents and damage, Römer infrared heating systems may only be opened by the
manufacturer or the customer service instructed by the manufacturer. When opened improperly by third parties, all
claims for warranty, liability and guarantee are null and void.

The heating panel is an electronic device. Under no circumstances it may be dipped into water or exposed to water
spray. Due to the current it must be ensured that it cannot be touched by persons in the bath tub or in the shower.
Please do not use the RÖMER infrared heating system in the direct vicinity of the bath tub, shower or swimming
pool. Of course it is possible to use it in the bathroom.

The RÖMER flat heating system should only be taken into service when fitted. The exceptions to this are the
optionally available supporting feet.

Installation of the RÖMER infrared heating systems.

RÖMER Infrarotheizungen dürfen nur mit der mitgelieferten Aufhängevorrichtung montiert werden. Für Schäden, die auf Montage ohne die originale Aufhängvorrichtung zurückzuführen sind, wird die Gewährleistung ausgeschlossen und keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

RÖMER infrared heating systems may only be installed using the supplied bracket system. Damage resulting from the system being fitted without the original bracket system is excluded from the warranty, and no liability is accepted for claims from the resulting damage.

Wichtige Hinweise zur Montage

Important note for installation

RÖMER Infrarotheizungen können als Wand- oder Deckenheizung montiert werden. Aus diesem Grunde sind verschiedene Montagearten vorgesehen. Unsere Heizpaneele sind auf der Rückseite mit Aluminium Profilen ausgestattet, die als Aufhängevorrichtung dienen.

Bitte montieren Sie die Flachheizung nur im ausgeschalteten Zustand.

Der Netzstecker darf nicht eingesteckt sein. Nutzen Sie nur die vorgesehene Aufhängevorrichtung. Bohren Sie auf keinen Fall Löcher in das Heizpaneel. Falls dies doch einmal passiert, kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder den Kundendienst.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät in Kinderzimmern oder in von Kindern zugänglichen Räumen 1,8 m über dem Boden aufgehängt wird.

Abstand zur Rückseite: RÖMER Infrarotheizungen geben an der Rückseite nur Konvektionswärme ab. Trotzdem muss sichergestellt werden, dass der Abstand der Heizplatte zur Wand 25 mm nicht unterschreitet. Dadurch ist eine optimale Entlüftung gewährleistet. Dieser Abstand wird eingehalten, wenn Sie die originale Aufhängevorrichtung verwenden.

Abstand zur Vorderseite: RÖMER Flachheizungen geben nur an der Vorderseite Infrarotstrahlung ab. Bitte stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 25 cm zur Vorderseite eingehalten wird.

Im Falle einer Montage in Nassräumen ist die Installation durch einen Fachbetrieb und nach VDE100 Teil 701, 702 und 703 beziehungsweise ÖVE-EN Normen durchzuführen. Stellen Sie sicher das der Netzstecker der Heizplatte zugänglich ist und bei Notwendigkeit sofort gezogen werden kann.

Wird die Heizplatte in eine fest verlegte elektrische Installation angeschlossen, so ist eine Trennvorrichtung der Überspannungskategorie III für die volle Trennung vorzusehen. Diese Arbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachbetrieben durchgeführt werden!

RÖMER infrared heating systems can be fitted either as a wall-mounted or as ceiling-mounted heating system. Therefore, different installation variations are provided for. Our heating panels are provided with aluminium profiles on the back, which are the mounting apparatus.

Please only fit the system when it is switched off.

It must not be plugged in. Only use the provided bracket system. Do not drill any holes into the heating panel. If this accidentally happens, please contact the manufacturer or customer services.

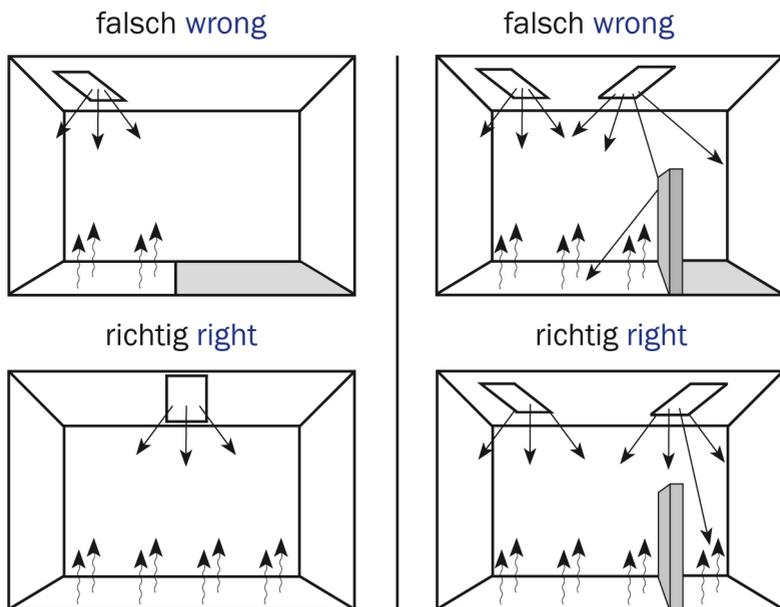
Please ensure that the unit is hung at a height of 1.8m from the floor in children's rooms or rooms accessible by children.

Distance to the back: RÖMER infrared heating systems only radiate convection heat towards the back. However, it has must be ensured that there is a minimum distance of 25 mm between heating panel and wall. This warrants optimal ventilation. This distance is maintained if you use the original mounting bracket.

Distance to the front: RÖMER flat heating systems only radiate infrared at the front. Please make sure a minimum distance of 25 cm to the front is maintained. In case of installation in wet rooms, the installation is to be carried out by a qualified firm and according to VDE100, parts 701, 702 and 703 or ÖVE-EN Standards respectively. Ensure that the plug of the heating panel is accessible and that it can be removed from the mains socket immediately if necessary. Should the heating panel be integrated into a fixed electrical installation, a separator of Overvoltage Category III for full separation must be provided. This work may only be carried out by qualified specialist firms!

Bedienungs- und Warnhinweise für Infrarotheizpaneele

Operating instructions and red flags for infrared heating systems



Start-up and use

Sorgen Sie dafür, dass die Heizpaneele entsprechend unserer Montageanleitung montiert wurden. (siehe Montagehinweise) Bitte sorgen Sie für eine den Vorschriften entsprechende Stromversorgung. (siehe Sicherheitshinweise) Die RÖMER Infrarotheizungen heizen sich sehr schnell auf. Dies geschieht in der Regel in etwa 5 bis 10 Minuten und sorgt dann für ein angenehmes Raumklima. Sollten Sie nicht direkt ein wohliges, warmes Raumklima heizen, liegt es daran, dass die aufzuheizende Umgebung (Möbel, Wände, Decken usw.) ausgekühlt ist und erst erwärmt werden muss.

Eine Infrarotheizung arbeitet anders als eine normale Konvektionsheizung, d.h. Sie produziert keine warme Luft sondern erwärmt alle Gegenstände die sich im Strahlungsbereich der Heizung befinden. Der Boden, die Wände, Möbel und auch Menschen und Tiere werden durch die Infrarotstrahlen erwärmt. Die Infrarotwärme dringt viel tiefer in die angestrahlte Materie ein als warme Luft. Die Wärme, die der Boden, Wände und Möbel aufnehmen, wird fast zu 100% nach und nach wieder in den Raum zurückgegeben. Bei einer normalen Heizung ist die Wärme nach dem Durchlüften des Raumes verschwunden und es wird viel Energie benötigt um wieder die gewünschte Temperatur zu erreichen.

Dies bedeutet aber auch, dass die Infrarotheizung in der Anfangszeit ca. 24 Stunden bis mehrere Tage benötigt um einen Raum aufzuheizen. Sie spüren allerdings 5-10 Minuten nach dem Einschalten der Heizung schon die Infrarotwärme im Strahlungsbereich. Dieser erstreckt sich ca. bis zu 3 m vor der Platte.

Aus diesem Grunde können Sie die Infrarotheizung auch sehr gut als Zusatzheizung einsetzen. Solange Sie sich im Strahlungsbereich der Heizung aufhalten werden Sie auch in einem kalten Raum nicht frieren!

Durch das Ausnutzen der Strahlungswärme eignet sich die RÖMER-Infrarotheizung auch sehr gut zur Beheizung von Garagen, Hobbyräumen und ähnlichen.

Wenn Sie die Infrarotheizung als Allein-Heizung einzusetzen empfehlen wir Ihnen DRINGEND die Heizplatten mittels eines Thermostates zu steuern. Sie können jedes handelsübliche Thermostat für Elektroheizungen einschalten. (Am besten eins mit verschiedenen Programmen und Nachtabsenkung) Stellen Sie am Thermostat die gewünschte Raumtemperatur ein und überlassen die Steuerung dem Thermostat. Die ersten 24 Stunden wird die Heizung wahrscheinlich ununterbrochen eingeschaltet sein bis alle Wände, der Boden und die Möbel die gewünschte Raumtemperatur erreicht haben. Ab dem Zeitpunkt wird sich die Heizung über das Thermostat immer öfter abschalten und erst dann wieder einschalten, wenn die eingestellte Raumtemperatur unterschritten wird. Ohne ein Thermostat werden Sie langfristig zu viel Strom verbrauchen und nicht die gewünschte Raumtemperatur erreichen. Das Thermostat sorgt auch dafür, dass die Raumtemperatur nachts nicht zu weit absinkt. Bei einer zu großen Abkühlung über Nacht muss zu viel Energie eingesetzt werden um den Raum wieder zu erwärmen.

Please ensure that the heating panels are fitted according to our installation instructions (see installation notes). Please ensure that the power connection is conforms to the regulations (see safety notes). The RÖMER infrared heating systems heat up very quickly. This usually takes between 5 and 10 minutes and subsequently provides a comfortable room climate. In case that the room climate does not turn straight into a comfy warm climate, this is due to the surrounding environmental elements (furniture, walls, ceiling etc.) being cooled down, and that must first be warmed through.

The infrared heating works differently to a normal heating system. It does not produce warm air but rather heats all objects in the radiation area of the heating. The floor, the wall, the furniture and people and animals are warmed by the infrared radiation. The infrared radiation penetrates matter much deeper than warm air. Almost 100 % of the heat that is taken up by the floor, wall and furniture is released later bit by bit into the room. A normal heating system loses the heat straight away when airing the room and a lot of energy is required to reheat the room to the desired temperature again.

This means, however, that the infrared heating initially needs about 24 hours up to a couple of days to heat up a room. But you already will feel the infrared heat in the radiation area about 5 - 10 minutes after switching the unit on. This area is to about 3 m in front of the panel.

As a result, you can also use the infrared heating as an additional heat source. As long as you are in the radiation area of the heating, you will not feel cold, even in a cold room!

By utilising radiation heat, the RÖMER infrared heating is also ideal for heating garages, hobby rooms etc.

If you would like to use the infrared heating as a stand-alone heating system, we **STRONGLY** recommend controlling the heating panels using a thermostat. You can use any commercial thermostat for electric heating. (Best would be one with different programmes and temperature drop for the night). Set the preferred room temperature at the thermostat and leave it to do its work. The first 24 hours the heating is possibly on permanently, until all the walls, the floor and the furniture have reached the desired room temperature. From then on the heating will switch off via the thermostat more and more often and only switch on if the room temperature drops below the desired temperature. In the long run you will use too much energy without a thermostat and you will not reach the desired room temperature. The thermostat at the same time prevents the temperature from dropping too far during the night. If the temperature drops too far during the night, too much energy has to be used to reheat the room again.

Correct positioning of the heating

Wenn Ihre Deckenhöhe 2.50 m nicht überschreitet und das Obergeschoss ebenfalls bewohnt ist empfehlen wir Ihnen die Deckenmontage. Ist der Raum höher als 2.50 m oder ist das Geschoss darüber nicht bewohnt empfehlen wir die Wandmontage.

Achten Sie bei der Wandmontage darauf das die Heizung möglichst viel vom Raum erfassen kann. Es sollte der Heizung kein Schrank oder ähnliches im Weg stehen. Man spricht hier vom Schatten Effekt. Ungünstig ist es auch die Heizplatte gegenüber einem Fenster (im Abstand unter 3m) zu montieren, da die Wärme sonst verloren geht. Am besten montieren Sie die Platte auf einer innen liegenden Wand, da der Raum hinter der Heizung auch von der Wärme partizipiert. Für eine ausführliche Beratung sprechen Sie Ihren Fachhändler an. Dieser wird Ihnen sehr schnell die perfekte Position der Heizplatten mitteilen.

Wenn Sie die Infrarotheizung richtig einsetzen und sich vom Fachhändler beraten lassen, werden Sie wenig Stromkosten haben und ein tolles Raumklima erzielen. Gegenüber einer Öl, Gas oder Nachtspeicherheizung können Sie 20 bis 40% weniger laufende Betriebskosten haben! Dies erfordert aber den richtigen Einsatz und die richtige Positionierung im Raum.

Sprechen Sie mit Ihrem Fachhändler!

Aus diesem Grunde lassen Sie die RÖMER Infrarotheizplatte über einen längeren Zeitraum durchheizen und dann wird sich die angenehme Wärme im ganzen Raum verteilen. Wenn diese Grundwärme erreicht ist, werden Sie die Laufzeit der RÖMER Heizplatte auf ein Minimum reduzieren können. Hiermit schonen Sie die Umwelt aber auch Ihren Geldbeutel.

Wichtig ist, das Sie bei all unseren Infrarot Heizplatten die zu beachtenden Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb einhalten.

If your ceiling height is below 2.50 m and the floor above is also inhabited, we recommend ceiling installation. If the room is higher than 2.50 m or if the floor above is not lived in, we recommend wall installation.

Take care when mounting on the wall that the heating can take in as much room as possible. There should be no cupboard or similar in the way. This is called the shadow effect. It is undesirable as well, to fix the heating directly opposite a window (if within 3 m distance), as the heat will be lost. It is best to fit the heating on an inner wall, as the room behind it also profits from the heat. For a more exhaustive consultation please contact your specialist dealer. He'll be able to quickly point out the ideal position of the heating panels to you.

If you use the infrared heating systems correctly and take advice from the specialist dealer, you will soon have low energy costs and a great room climate. In comparison to a gas or oil heating, or to storage heaters, you can have 20-40% lower operating costs! This, however, requires the correct use and the correct positioning in the room.

Speak to your specialist dealer!

For this reason, let the RÖMER infrared heating system heat for a longer period so that a comfortable heat streams through the entire room. Once the minimum temperature is reached, you will be able to reduce the running times of the RÖMER heating panel to a minimum. With that you'll protect both the environment and your wallet.

It is important that for all of our infrared heating panels the safety measures for operation and installation are adhered to.

Installing RÖMER infrared heating systems.

RÖMER Infrartheizungen dürfen nur mit der mitgelieferten Aufhängevorrichtung montiert werden. Für Schäden, die auf Montage ohne die originale Aufhängvorrichtung zurückzuführen sind, wird die Gewährleistung ausgeschlossen und keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

RÖMER infrared heating systems may only be installed using the supplied bracket system. Damage resulting from the system being fitted without the original bracket system is excluded from the warranty, and no liability is accepted for claims from the resulting damage

Hinweise zur Handhabung

Notes for operation

Bitte beachten Sie, dass Sie niemals Kleidungsstücke oder andere Gegenstände auf die RÖMER Infrartheizplatte legen. (Stauwärme und dadurch Brandgefahr) Beim Aufheizen und Abkühlen kann es zu minimaler Geräusentwicklung kommen. Das Geräusch entsteht durch das temperaturbedingte Ausdehnen des Materials. Dieses ist kein Reklamationsgrund, sondern eine normale Physikalische Eigenschaft.

Das Heizelement wird bei Gebrauch sehr heiß. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und vermeiden Sie Berührungen. Diese könnten zu ernsthaften Verbrennungen führen. Alle RÖMER Infrartheizsysteme sind mit Temperatursensoren ausgestattet. Diese regulieren die Temperatur und die Heizleistung um eine eventuelle Überhitzung der Heizplatte zu verhindern. Beim längerem nicht benutzen der Heizplatte bitte den Netzstecker ziehen. Die Oberfläche des Heizpaneels sollte immer sauber gehalten werden. Bitte beachten Sie dazu auch die im folgenden Abschnitt aufgeführten Reinigungshinweise.

Take care, never to place cloth or other objects on the RÖMER infrared heating system. (Heat is trapped thereby presenting a fire hazard). During heating up and cooling down a minimal amount of sound can be generated. The sound is caused by the temperature-related expansion of the material. This is not a reason for complaint but a normal physical property.

The heating element becomes very hot during use. Please adhere to the attached safety notes and avoid touching. This could otherwise lead to serious burns. All RÖMER infrared heating systems are equipped with temperature sensors. These regulate the temperature and the heating power to avoid a possible overheating of the heating element. If the heating panel is out of use for a longer period of time, please remove the plug from the mains socket. The surface of the heating panel must be kept clean at all times. To do this, please read the cleaning notes in the following paragraph.

Notes for cleaning and maintenance

RÖMER Infrartheizungen benötigen keine Wartung. Sollten während des Betriebs Unregelmäßigkeiten festgestellt werden, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker. Bitte kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Fachhändler, bei dem Sie die Flachheizung erworben haben.

Vor der Reinigung des Heizpaneels unbedingt den Netzstecker ziehen.

Bevor Sie das Heizelement reinigen, bitte unbedingt abkühlen lassen.

RÖMER Infrartheizungen dürfen niemals unter fließendem Wasser oder durch eintauchen in Wasser gereinigt werden. Bitte beachten Sie auch, dass Sie die Heizplatte niemals mit einem nassem Tuch oder durch Abspritzen mit Wasser gesäubert wird. Die Heizplatte entweder mit einem trockenen Staubtuch oder mit einem nur leicht angefeuchteten Lappen abwischen. Vor erneuter Inbetriebnahme muss das Heizelement vollkommen trocken sein.

Scheuermittel, andere scharfe und aggressive Reiniger sowie raue Putztücher dürfen nicht verwendet werden.

Falls Sie Ihre RÖMER Infrartheizung als Deckenheizung verwenden, müssen Sie gelegentlich die Oberseite mit einem Staubsauger von Staub befreien.

RÖMER infrared heating systems are maintenance free. If problems are noticed during operation, please remove the plug from the mains socket immediately. Please contact in this case the specialist dealer from whom you bought the flat heating system.

Before cleaning the heating panel you must remove the plug from the mains socket.

Before you clean the heating element, please allow it to cool down.

RÖMER infrared heating systems must never be held under running water or cleaned by immersing into water. Please ensure that the heating panel is never cleaned with a wet cloth or by spraying it with water. The heating panel should be cleaned using a dry flannel or an only lightly moistened cloth. Before putting the unit back into service, make sure the heating element is completely dry.

Scouring agents, other abrasive and aggressive cleaners and rough cleaning cloths should not be used.

Should you use your RÖMER infrared heating system as a ceiling heating system, from time to time you need to remove off the dust from the surface using a vacuum cleaner.

Notes for repair

Reparaturen an der RÖMER Infrartheizung dürfen nur durch den Fachhändler durchgeführt werden. Bitte führen Sie Reparaturen niemals selber durch.

Bei Störungen am Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Die Heizplatte darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät (Netzkabel, Gehäuse, Heizpaneel) beschädigt ist. Wenn der Schaden während des Betriebs auftritt, bitte sofort den Betrieb beenden.

Bitte entfernen Sie nie das Typenschild oder die angebrachten Warnaufkleber. Die Daten auf dem Typenschild sind von Bedeutung für die Gewährleistung.

Repairs on the RÖMER infrared heating system may only be carried out by the specialist dealer. Please do not carry out repairs yourself.

If there are any problems with the unit, remove the plug from the mains socket immediately. The heating panel may not be used, if the unit (power cable, housing, heating panel) is damaged. Should the damage occur during operation, please end operation immediately.

Take care never to remove the nameplate or the attached warning stickers. The data on the nameplate are important for the warranty.

Technische Details

Technical details

Modellnummer ModelNumber	Größe (mm) Size (mm)	Gewicht (kg) Weight (kg)	Leistung (W) Power (W)	Spannung (V) Voltage (V)	Farbe Color	empfohlene Montageart Recommended assemblage
R-60-60-400 SR-60-60-400	600 x 600	3,8	400	230	weiß white	Wand / Decke wall / ceiling
R-60-90-600 SR-60-90-600	600 x 900	4,8	600	230	weiß white	Wand / Decke wall / ceiling
R-60-120-850 SR-60-120-850	600 x 1200	6,5	850	230	weiß white	Wand / Decke wall / ceiling
Standfüsse feet RF-1					silber silver	

Bevor Sie die Verpackung Ihrer RÖMER Infrarotheizung entsorgen beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Die äußere Verpackung der Infrarotheizung besteht aus Karton. Bitte entsorgen Sie diesen mit der in Ihrem Wohnort angebotenen Altpapier Verwertung.
- Die Heizplatte selber ist durch einen Kunststoffbeutel geschützt. Bitte beachten Sie das dieser nicht in die Hände von Kindern kommt. Bitte sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Entsorgung der Kunststoffverpackung und führen Sie diese dem Recyclingkreislauf zu.
- RÖMER Infrarotheizungen oder auch Teile des Heizelementes müssen an dafür zugelassenen Sammelpunkten abgegeben werden und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Falls Sie die vorherigen Punkte beherzigen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Fragen zum Thema Entsorgung werden Ihnen bei der zuständigen Kommunalverwaltung bzw. bei der für Sie zuständigen Entsorgungsstelle beantwortet.

Before disposing of the packaging from your RÖMER infrared heating system, please note:

- The outer packaging of the infrared heating system is made of cardboard. Please dispose of this using the cardboard recycling facilities offered locally.
- The heating panel itself is protected by a plastic bag. Please ensure it is kept safe from children. Please ensure the appropriate disposal of the plastic packaging and ensure the recycling.
- RÖMER infrared heating systems or parts of the heating element must be disposed off at suitable collection points and may not be disposed off with the household waste.
- If you adhere to the previous points, you are making an important contribution towards protecting our environment. Questions regarding waste disposal will be answered at your relevant council or the local waste disposal unit.

Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Hiermit bestätigt die RÖMER Systems GmbH, dass die „RÖMER Infrarotheizungen“, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachfolgenden Normen, Richtlinien und Standards konform ist.

EN60335-1: 2004; EN 60335-2-96:

Herewith RÖMER Systems GmbH confirms that “RÖMER infrared heating systems”, which are the object of this declaration of conformity, conform to the following Directives, Guidelines and Standards.

EN60335-1: 2004; EN 60335-2-96:

Damage in transit

Trotz größter Sorgfalt und aufwendiger Verpackung kann es leider immer wieder zu Transportschäden kommen. Um in diesem Falle Regressansprüche gegen den Transportdienstleister durchsetzen zu können bitten wir Sie, die Heizung in Gegenwart des Lieferanten auszupacken und auf Schäden zu untersuchen. Falls Schäden erkennbar sind, lassen Sie sich diese bitte auf dem Frachtpapier oder dem Paketschein bestätigen.

Although we take greatest care and the packaging is elaborate, inevitably transport damage may occur. To be able to claim against the transporter, we would ask you in these cases to unpack the heating unit in the presence of the delivery driver and look for obvious damage. Should damage be visible, please have this confirmed on the delivery document or the parcel slip.

Lieferumfang

Lieferumfang

1 x Heizpaneel,
1 x Bedienungsanleitung

1 x Heating panel
1 x Instruction manual

Anbauhilfe

Installation aid

Die RÖMER Infrarotheizung lässt sich horizontal und auch vertikal an der Wand montieren. Sie kann auch als Deckenheizung eingesetzt werden. Um Ihnen die Montage zu erleichtern beachten Sie bitte folgende Hinweise. Suchen Sie sich hierzu das für Ihre Montageart passende Bild aus.

The RÖMER infrared heating system can be fitted to the wall horizontally and vertically. It can also be used as ceiling heating. To aid installation, please observe the following advice. Choose the picture corresponding to your chosen means of installation.

Troubleshooting - brief description

Wir möchten uns für den Kauf dieser RÖMER Infrarotheizung bedanken. Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt entschieden und wir hoffen, dass Sie lange Freude an diesem Produkt haben. Sollte es trotzdem zu Problemen oder Störungen an der Heizplatte kommen, bitten wir Sie sich an unsere Kundendiensthotline oder an den Händler, bei dem Sie die Infrarotheizung gekauft haben zu wenden. Sollten es wider Erwarten doch noch zu Problemen kommen die wir nicht am Telefon lösen können, senden Sie die RÖMER Infrarotheizung bitte wieder an den Händler zurück.

We would like to thank you for purchasing this RÖMER infrared heating system. You have decided on a quality product and we hope that you be able to enjoy it for a long time. However, should you experience a problem or a fault with the heating panel, we would advise you to contact the customer service hotline or the dealer from whom you bought the infrared heating system. Should there unexpectedly be any problems that we could not solve over the telephone, please send the infrared heating system back to the dealer from whom you bought it.

Garantie und Gewährleistung

Guarantee and warranty

- Die RÖMER Systems GmbH GmbH gibt auf alle Produkte eine 24-monatige Funktionsgarantie ab. Hierbei gilt der Kaufbeleg als Garantiebeleg.
- Schäden, die auf unsachgemäße Montage oder fehlerhafte Bedienung zurück zu führen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Das Entfernen oder Unkenntlich machen von Fabrikations- oder Seriennummer führt zum Erlöschen der Garantie.
- Bei Eingriff durch unautorisierte Dritte erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- In der Gewährleistung eingeschlossen ist die notwendige Reparatur oder der Austausch eines defekten Teils. Ausgeschlossen hiervon sind allerdings die notwendigen Aufwendungen.
- Bitte liefern Sie das defekte Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung inkl. Zubehör und Bedienungsanleitung ein. Bitte legen Sie die Handelsrechnung und wenn möglich eine kurze Fehlerbeschreibung dazu.

Bitte senden Sie die Heizplatte an ihren zuständigen Händler. Nach Reparatur bzw. Austausch erhalten Sie das Gerät zurück.

- RÖMER Systems GmbH warrants the functioning of all their products for 24 months. The purchase receipt acts as the warranty certificate.
- Damage that can be traced back to improper installation or inappropriate operation is excluded from the warranty.
- Removal or defacing of the manufacturing number or serial number leads to the warranty being void.
- The warranty is void if unauthorised third parties have interfered with the product.
- The warranty includes the necessary repair or exchange of a defective part. Excluded from this, however, are the necessary expenses.
- Please deliver the defect unit in the original packaging if possible, with the accessories and instruction manual. Please include the receipt, the warranty card and if possible a brief description of the fault.

Please send the heating panel to your authorised dealer.
The unit will be returned to you after repair or replacement.



Römer Systems GmbH
Raiffeisenstr. 2
57462 Olpe
Telefon: +49(0) 27 61 - 92 93 07
Fax: +49(0) 27 61 - 25 28

E-Mail: info@roemer-energiesparheizung.de
Internet: www.roemer-energiesparheizung.de

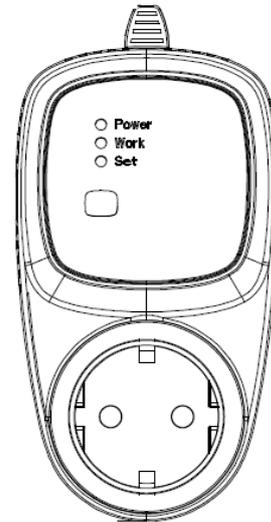
Der RFS-Plug Stecker Empfänger kommuniziert mit dem Thermostat RFS-Basic und Exclusive. Bis zu 8 Empfänger können mit einem der Thermostate gekoppelt werden.

Eigenschaften

- ✓ Stecker Empfänger, einfach zu installieren.
- ✓ 3 Led leuchten zeigen den Betriebszustand an
- ✓ Eine Taste ermöglicht die einfache Paarung mit dem Thermostat
- ✓ Eingebauter Speicher Chip

Technische Daten

Eingangs / Ausgangs Spannung:	230V
Maximale Schaltleistung	3600W/16A
Backup:	EEPROM
Frequenz:	868Mhz
Maße:	70 mm x 41.5 mm x 140mm.
Farbe:	White
IP Schutzklasse:	20.
Zertifizierung:	CE, EN.

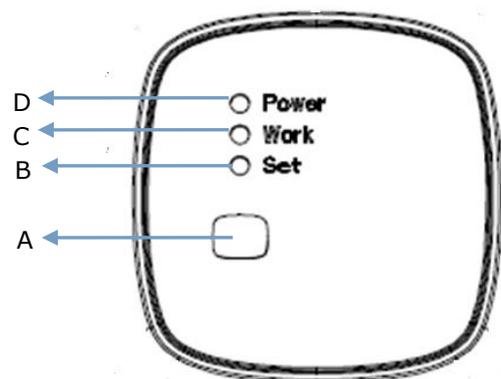


Location Coding

Die RFS-Basic und Exclusive Thermostate und der Stecker Empfänger RFS-Plug verfügen über eine binäre Kanal Verschlüsselung. Der Empfänger hat eine Taste um es mit dem Thermostat zu koppeln. Diese Koppelung ist bereits ab Werk eingestellt. Sollte dies nicht der Fall sein gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste (A) am Empfänger; die LED fängt an zu blinken (B).
- Halten Sie die Taste Set für 3 Sekunden gedrückt. Die LED am Empfänger wird aufhören zu blinken.
- Der Kanal wird im Display des Thermostats angezeigt. Das Thermostat und der Stecker Empfänger sind nun gekoppelt. Drücken Sie die **SET Taste um fortzufahren.**

- A: ID Taste zur Koppelung mit Thermostat
- B: ID Indikator über Kopplungs Zustand
- C: Thermostat funktions LED indicator
- D: Empfänger power LED indicator



RFS R2 THERMOSTAT

Das Funk-Thermostat RFS R2 wurde entwickelt, um elektrische und konventionelle Heizsysteme entsprechend der eingestellten Temperatur und Zeit zu schalten.



Möglichkeiten und Vorteile des Thermostats RFS R2

- ✓ Klares Ablesen des großen Displays mit Hintergrundbeleuchtung.
- ✓ Einfache Installation von Thermostat und Empfänger.
- ✓ Einfache Bedienung mit den fünf Drucktasten.
- ✓ 70 Schaltmöglichkeiten pro Woche (10 individuelle Schaltzeiten pro Tag Zeit und Temperatur).
- ✓ Das Display zeigt sowohl die Solltemperatur als auch die gemessene Temperatur, Zeit und Programmwahl an.
- ✓ Der Temperaturwert wird in Celsius angegeben.
- ✓ Programm (PRG) oder Manuell (MAN).
- ✓ Das Thermostat wird mit einem Wandmontagerahmen, Standfüßen und einem Steckerempfänger oder Aufputzempfänger geliefert.

Spezifikationen

Stromversorgung Thermostat: 2 AAA 1,5V alkalisch.

Backup-Speicher: EEPROM

Versorgungsspannung Empfänger: 230Vac, 50 / 60Hz

Maximale Spannung / Last (Ohm): 250Vac / 10A (4 oder 16A, abhängig von der Empfängerversion).

Maximale Spannung / Last (induktiv): 250Vac / 3A (1 oder 10A, abhängig von der Empfängerversion).

Frequenz: 868 MHz.

Kanalwahl: durch Thermostat und Empfänger Lernprogramm.

Schaltmöglichkeiten: 10 Programme pro Tag, unabhängig pro Tag.

Schaltkontaktempfänger: NO und NC.

Temperatureinstellung: 0 ° C ~ 60 ° C, Inkremente von 0,5 ° C

Genauigkeit: +/- 0,5 ° C (+/- 1 ° F).

Maße Thermostat: Oberfläche, 134mm x 94mm x 28mm.

Maße Display: 69 x 49mm.

Empfängergröße: eingebaut / aufgebaut, 86mmx86mmx23mm.

Farbe: Weiß.

IP-Wert: 20.

Zertifizierung: CE.

Anleitung

- ✓ Schalten Sie den Strom während der Installationsarbeiten immer aus.
- ✓ Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung durch, bevor Sie mit der Installation von Thermostat und Receiver beginnen.
- ✓ Eine qualifizierte Person muss das Thermostat installieren.
- ✓ Die Installation muss den (N) EN-Normen (innerhalb der EU) entsprechen.
- ✓ Verwenden Sie den Thermostat nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Legen Sie immer alkalische (z. B. Duracell) und neue Batterien in den Batteriehälter des Thermostats.

RFS R2 THERMOSTAT

Adresscodierung / Kanalauswahl

Das Thermostat RFS R2 ist mit einem Binärcode zum Einstellen des Kanals ausgestattet. Als Empfänger kann wahlweise ein Funk-Stecker oder ein Funk- Aufputzempfänger genutzt werden. Zur Kopplung benutzen Sie bitte die Bedienungsanleitung des entsprechenden Endgerätes.

Temperatur kalibrieren

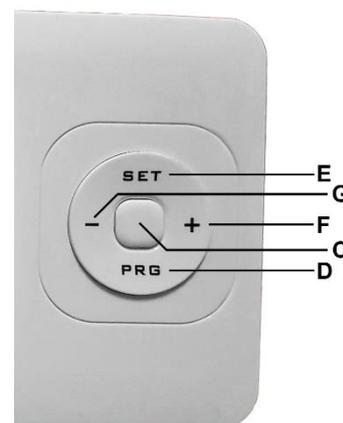
Die gemessene Temperatur des RFS R2 kann einfach kalibriert werden. Verwenden Sie diese Funktion nur, wenn eine Abweichung von der gemessenen Temperatur vorliegt (dies tritt auf, wenn Sie den Thermostat auf ein Sideboard oder Ähnliches stellen usw.)

- Das Thermostat mit der Taste O (C) ausschalten und dann die Taste SET (E) 3 Sekunden lang gedrückt halten. Der Code 8cAS (oder Ähnliches) wird oben links angezeigt.
- Ermitteln Sie den Temperaturwert mit den Tasten + (F) und - (G). Dieser Wert ist von -8 ° C bis + 8 ° C einstellbar.
- Drücken Sie die Taste SET (E) am Thermostat, um diese Funktion zu speichern und zu beenden.

Uhrzeit, Tag und Temperatureinstellung des Thermostaten

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Uhrzeit und Datum einzustellen:

- Halten Sie die SET-Taste (E) für ca. 3 Sekunden gedrückt, die Minutenanzeige (01) (oben links im Display) blinkt.
- Ändern Sie diesen Wert mit den Tasten + (F) und - (G).
- Drücken Sie die SET-Taste (E). Die Stundenanzeige (02) (oben links im Display) blinkt.
- Ändern Sie diesen Wert mit den Tasten + (F) und - (G).
- Drücken Sie die SET-Taste (E). Die Tagesanzeige (03) als Nummer (oben links im Display) blinkt.
- Ändern Sie diesen Wert mit den Tasten + (F) und - (G). Verwenden Sie 1 als Montag, 2 als Dienstag, 3 als Mittwoch, 4 als Donnerstag, 5 als Freitag, 6 als Samstag und 7 als Sonntag.
- Drücken Sie die SET-Taste (E). Der Frostschutzwert kann zwischen 5 ~ 10°C (04) eingestellt werden. Wenn das Display – anzeigt ist die Frostschutzfunktion ausgeschaltet.
- Ändern Sie diese Werte mit den Tasten + (F) und - (G).
- Drücken Sie die SET-Taste (E). Der Hochtemperaturwert kann eingestellt werden (05). Mit dieser Einstellung bestimmen Sie den maximal eingestellten Temperaturwert z.B. 45°C.
- Ändern Sie diese Werte mit den Tasten + (F) und - (G).
- Drücken Sie die SET-Taste (E). Der untere Temperaturwert kann eingestellt werden (06). Mit dieser Einstellung bestimmen Sie den minimalen Temperatursollwert zB 15°C.
- Drücken Sie die SET-Taste (E). Die Softwareversion (07) wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie die SET-Taste (E), um zu speichern und zu beenden.

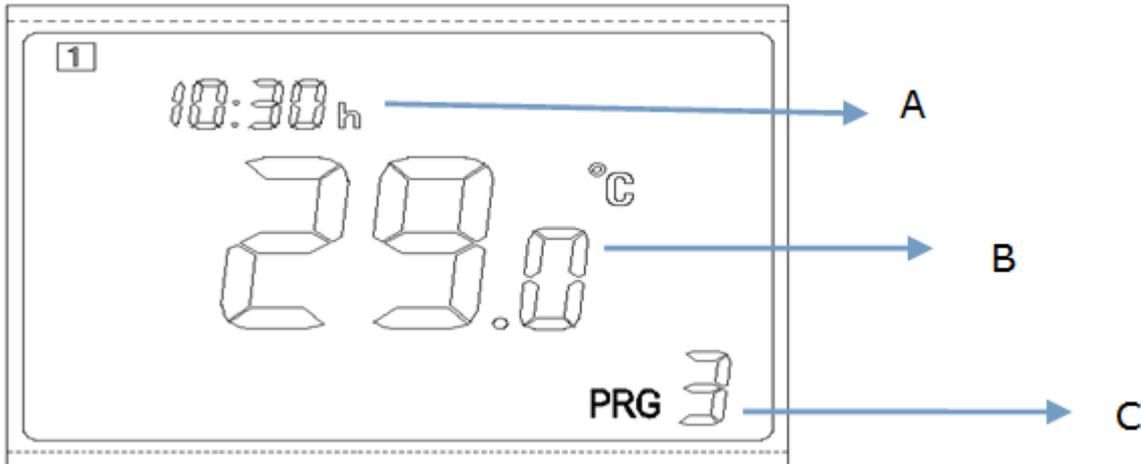


Nr.	Item	Range
01	Minutes	0 ~ 59
02	hours	0 ~ 23
03	weekday	1 ~ 7
04	Frost protection	5 ~ 10°C
05	High temp. setpoint limit	0 ~ 60°C
06	Low temp. setpoint limit	0 ~ 60°C
07	Software version	100D

RFS R2 THERMOSTAT

Das RFS R2 hat die Möglichkeit, 10 Zeit- und Temperatureinstellungen unabhängig voneinander pro Tag zu erstellen, also insgesamt 70 Schaltmomente pro Woche.

Dies wird oben im Display (Tag), in der Mitte (Uhrzeit und Temperatur) und unten (Programm) angezeigt.



Befolgen Sie die folgenden Schritte, um das gewünschte Programm zu bestimmen:

- Halten Sie die Taste PRG (D) etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um mit dem Erstellen der Programme zu beginnen. Die Nummer 1 (oben links) und die Nummer 0 (unten rechts) blinken. Der Tag ist links oben (1 = Montag) gezeigt, die Zeit und der Temperaturwert in der Mitte (A und B) und das Programm in der unteren rechten Ecke (C).
- Ändern Sie diese Werte mit den Tasten + (F) und - (G). Verwenden Sie die Taste PRG (D) und die Tasten + (F) und - (G), um den gewünschten Wert zu bestimmen.
- Wenn Sie die Uhrzeit ändern möchten, können Sie sie mit den Tasten + (F) und - (E) in Schritten von 15 Minuten einstellen.
- Drücken Sie die Taste PRG (D), der Temperaturwert blinkt (B). Stellen Sie den gewünschten Wert mit den Tasten + (F) und - (G) ein. Die Temperatur kann in Schritten von 0,5°C eingestellt werden.
- Drücken Sie die Taste PRG (D), das Symbol PRG (C) blinkt. Sie können ein neues Programm erstellen.

Das Thermostat verwendet von PRG 0 der aufgezeichneten Programmeinstellungen 1 PRG, 1 bis PRG 2, PRG 2 bis PRG 3, PRG 3 bis PRG 4, PRG 4 bis PRG 5, PRG 5 bis PRG 6, PRG 6 bis PRG 7, PRG 7 bis PRG 8 und PRG 8 bis PRG 9. Dies sind die 10 Programmomente für einen Tag.

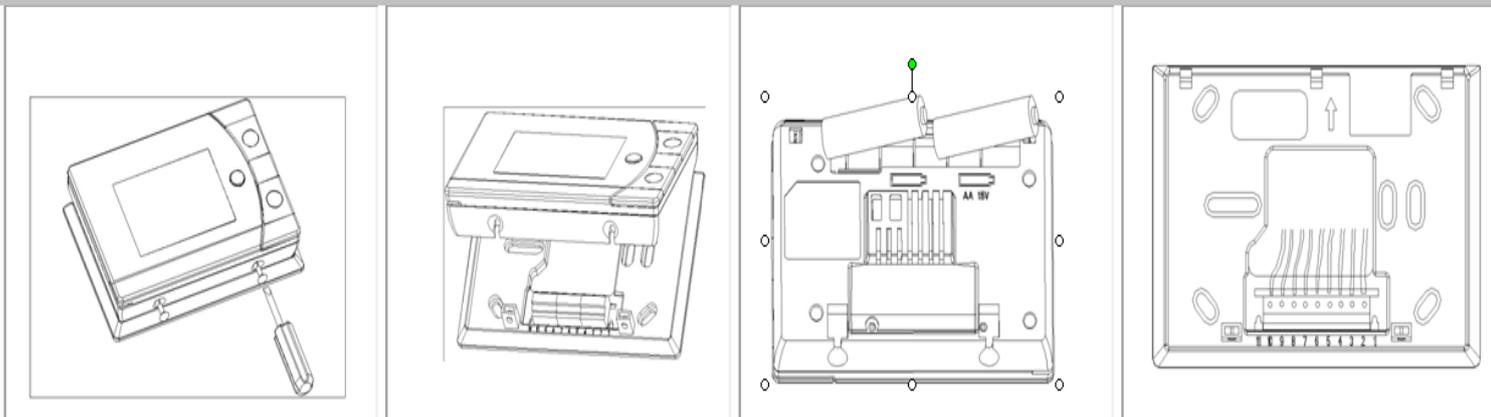
Programm und manuelle Einstellung

Der gewünschte Programmmodus des RFS R2 kann leicht bestimmt werden.

Drücken Sie die Taste PRG (D), um das gewünschte Programm zu bestimmen (Programm: PRG oder manuell: MAN)

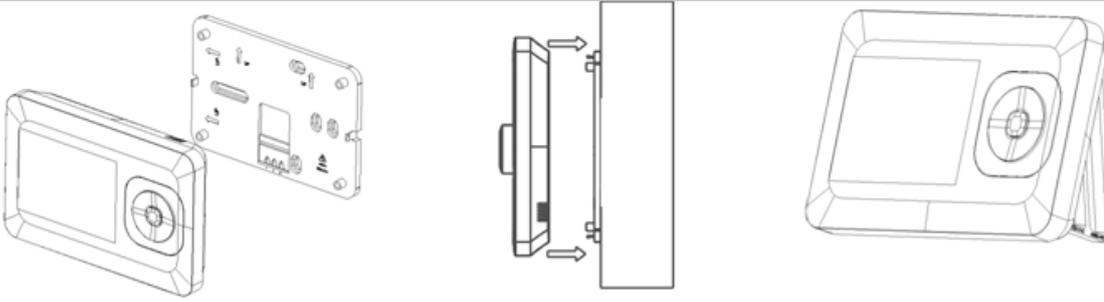
- Wenn sich der Thermostat im Programmiermodus (PRG) befindet, verwendet das Thermostat die von Ihnen erstellten Programme (Info: Programm erstellen).
- Wenn das Thermostat auf Manuell (MAN) eingestellt ist, reagiert der Thermostat nur auf die mit U festgelegte manuelle Temperatur, die mit den Tasten + und - bestimmt werden kann.
- Im manuellem Betrieb (MAN) schaltet das Thermostat nicht automatisch in den Programm-modus.

Batterien einsetzen



RFS R2 THERMOSTAT

Thermostat Platzierung



Wenn das Thermostat direkt an einer ebenen Wand montiert werden soll, entfernen Sie die Montageplatte. Montieren Sie die Montageplatte an der Wand und klinken Sie das Thermostat darin ein. Wenn das Thermostat auf einem Tisch steht, verwenden Sie die mitgelieferten Halterungen, die in die Rückseite des Thermostats eingesetzt werden können. Die Montageplatte ist hier nicht anwendbar. Montieren Sie das Thermostat in einer Höhe von ca. 150cm über dem Boden und nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von anderen Wärmequellen.

Sonstige Hinweise

- Die Batterien müssen einmal pro Jahr ausgewechselt werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen (verwenden Sie Alkaline-AAA-Batterien, 1,5 V, z. B. Duracell-Batterien).
- Behandeln Sie das RFS R2 Thermostat und Empfänger sorgfältig, das Thermostat und der Empfänger sind mit einer empfindlichen Elektronik ausgestattet.
- Das RFS R2 kann Feuchtigkeit, Staub und extremer Hitze nicht standhalten, stellen Sie sicher, dass der Thermostat und der Empfänger gegen diese geschützt sind.

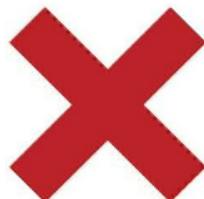
Achtung!!

Wenn das Thermostat nicht seiner Programmierung folgt, ist es möglich, dass bestimmte Parameter nicht korrekt eingestellt sind.

- Kontrollieren Sie, ob die Niedrigste, Höchsttemperatur- und Frostschutz richtig eingestellt sind, passen Sie diese gegebenenfalls an (siehe Seite 2)

Nr.	Item	Range
01	Minutes	0 ~ 59
02	hours	0 ~ 23
03	weekday	1 ~ 7
04	Frost protection	5 ~ 10°C
05	High temp. setpoint limit	0 ~ 60°C
06	Low temp. setpoint limit	0 ~ 60°C
07	Software version	100D

- Passen Sie das von Ihnen erstellte Programm an. Ein häufiger Fehler ist es, bestimmten Programmen keinen gültigen Wert zuzuweisen (siehe unten):



PRG 0	5:45	22°C
PRG 1	10:00	20°C
PRG 3	18:00	22°C
PRG 4	22:00	20°C
PRG 5	0:00	25°C
PRG 6	0:00	25°C
PRG 7	0:00	25°C
PRG 8	0:00	25°C
RPG 9	0:00	25°C



PRG 0	5:45	22°C
PRG 1	10:00	20°C
PRG 3	18:00	22°C
PRG 4	22:00	20°C
PRG 5	22:00	20°C
PRG 6	22:00	20°C
PRG 7	22:00	20°C
PRG 8	22:00	20°C
RPG 9	22:00	20°C